

## INTRODUCTION

Le présent manuel d'utilisation concerne l'agrafeuse Rapid 101E.

Lire attentivement le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine pour la première fois!

Le manuel d'utilisation contient les consignes de sécurité et les contrôles à effectuer sur les éléments critiques du point de vue sûreté ainsi que des instructions pour l'utilisation correcte et l'entretien de la machine. Des figures sont représentées aux pages dépliantes de couverture.

## ETENDUE DE LA FOURNITURE

La fourniture comprend les éléments suivants :

- Rapid 101E
- Sachet plastique contenant :
  - Clef pour vis à 6 pans creux
  - Tôle-guide 66/8
  - Tôle-guide 44/8
- Le manuel d'utilisation

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La machine ne doit être utilisée que par un personnel connaissant les consignes de sécurité et l'emploi correct indiqués dans le présent manuel d'utilisation.
- Le capot doit être correctement abaissé lors de l'agrafage.
- N'introduire que les feuilles (ou autre objets) à agraffer sous le capot abaissé.
- L'agrafage ne doit pas être possible avec le capot relevé. Vérifier tous les jours selon les instructions de la section "Contrôle de la fonction de sécurité".
- Pour tout déplacement, la machine doit être débranchée.
- La machine doit être connectée à une prise électrique mise à la terre.
- Ne jamais exposer la machine à l'humidité. Elle ne doit pas être disposée de manière à ce qu'elle d'être atteinte par la pluie ou les éclaboussures d'eau.
- Toute réparation ou autres types d'interventions hormis celles décrites dans le présent manuel, sont obligatoirement à effectuer par un personnel d'entretien qualifié.
- Tout dysfonctionnement ou endommagements la machine ou de ses connexions électriques sont à réparer par un personnel d'entretien qualifié.

## SYMBOLES

### Symboles figurant dans ce manuel d'utilisation



Lire attentivement et bien assimiler le contenu de ce manuel avant de s'en servir.



Avertissement! Ce symbole est suivi d'une information essentielle relative à la sécurité.

## Symboles figurant sur la machine

Voir figure 1.

- A Défense de mettre les doigts sous un capot abaissé.
- B Réglage de la force de frappe.
- C Plaque signalétique contenant informations suivantes:
  - Constructeur.
  - Désignation de type de la machine.
  - Numéro de fabrication.
  - Données électriques.
  - Nombre maximal d'agrafages par minute.
  - Marquage d'homologation.
  - Sigle CE indiquant la compatibilité avec les exigences selon les directives de l'Union européenne. (Ce sigle figure uniquement sur les machines commercialisées dans certains pays).
- D La machine est approuvée selon les exigences allemandes en matière d'antiparasitage radio. (Ce sigle figure uniquement sur les machines commercialisées dans certains pays).
- E La machine a été testée et approuvée par TÜV (Ce sigle figure uniquement sur les machines commercialisées dans certains pays).
- F La machine a été testée et approuvée par UL et CSA. (Ce sigle figure uniquement sur les machines commercialisées dans certains pays).

## DESCRIPTION DE L'AGRAFEUSE RAPID 101E

La Rapid 101E est une agrafeuse électrique de table prévue pour l'agrafage à cheval ou l'agrafage à plat.

La Figure 2 montre les diverses pièces de la machine.

G Capot	N Enclume
H Table de travail	O Déclencheur
J Guide-papier externe	P Bouton de réglage de la force de frappe
K Guide-papier interne	R Interrupteur
L Ecrrou de fixation pour table de travail	S Pédale
M Magasin	T Vis de fixation
	U Tôle-guide (figure 9)

La table de travail peut être réglée en deux positions :

- En horizontale, pour l'agrafage à plat
- En verticale, pour l'agrafage à cheval.

L'agrafage s'effectue soit par appui sur la pédale soit automatiquement par l'introduction de l'objet à agraffer en position d'agrafage. Pour l'agrafage automatique, le déclencheur doit être déplacé de manière que l'agrafage soit effectué à la distance souhaitée par rapport au bord de l'objet à agraffer. L'agrafage à cheval est à effectuer uniquement à l'aide de la pédale.

La Rapid 101E existe avec divers types de magasin, prévus pour des agrafes d'épaisseur de fil différente. Les types d'agrafes sont désignés respectivement 44 et 66. Utiliser exclusivement des agrafes d'origine Rapid.

La Rapid 101E est prévue pour les agrafes avec des longueurs de pieds de 6 mm et de 8 mm. Pour un agrafage optimal, les pieds de l'agrafe doivent être au moins 3 mm plus longs que l'épaisseur de l'objet àagrafer.

Le type d'agrafes d'origine Rapid à utiliser est indiqué sur le front du magasin.

## ACCESSOIRES EN OPTION

La tête d'agrafage Rapid 252/101 pour les agrafes à oeillets et les agrafes à oeillets Rapid 66/6R. L'agrafage avec les agrafes à oeillets remplace le poinçonnage. Voir figure 8.

Sur la table de travail, il y a des repères pour le positionnement des feuilles de papier pour différents espacements de trous. Des repères existent pour le format de papier A4 et A5, et qui donnent un espacement des trous de 70 mm et de 80 mm. Un repère est également prévu pour le format Standard Rule (taille US) qui donne un espacement des trous de 81/2" (216 mm).

Le montage de la tête d'agrafage pour agrafes à oeillets est à effectuer selon les instructions figurant dans la section "Remplacement de la tête d'agrafage".

## INSTALLATION

Pour installer la Rapid 101E, procéder comme suit :

1. Placer l'appareil sur le bord d'une table stable. Le châssis doit être positionné contre le bord de la table.
2. Fixer la machine à l'aide de la vis de fixation.
3. S'assurer que la machine est fermement et bien fixée contre le support.
4. Contrôler que la machine est prévue pour la tension électrique et la fréquence disponible en vérifiant sur la plaque signalétique de la machine.
5. Brancher la fiche de la machine à la prise électrique.

## EMPLOI

### Réglage de la table de travail pour agrafage à cheval

Pour l'agrafage à cheval, orienter la table de travail vers le bas en procédant comme suit (voir figure 3) :

1. Desserrer l'écrou de fixation (L) pour la table de travail.
2. Orienter la table vers le bas.
3. Positionner la table de travail de manière que les deux goupilles-guides s'engagent dans les trous correspondants de la table.
4. Verrouiller la table de travail à l'aide de l'écrou de fixation.

## Réglage de la table de travail pour agrafage à plat

Pour l'agrafage à plat, placer la table de travail en horizontale, en procédant comme suit. Voir figure 4 :

- 1 Desserrer l'écrou de fixation (L) pour la table de travail.
- 2 Accrocher la table à l'aide des deux crochets de fixation.
- 3 Placer la table de travail de manière que les deux goupilles-guides s'engagent dans les trous correspondants de la table.
- 4 Verrouiller la table de travail à l'aide de l'écrou de fixation.

## Réglage des guides-papier

La table de travail est dotée de deux guides-papier réglables, respectivement du côté droit et gauche. Voir figure 2.

Guide-papier externe (J)

Guide-papier interne (K)

Le guide-papier externe (J) est bloqué dans sa position lorsque soulevé. Libérer le verrou en faisant tourner légèrement le guide-papier (60 degrés).

Le guide-papier interne (K) peut être orienté vers le bas uniquement lorsqu'il se trouve dans sa position externe. Lorsque le guide-papier interne est entièrement soulevé, il est bloqué dans sa position. Pour déplacer le guide-papier interne, il faut l'amener dans une position intermédiaire où le verrou est libéré.

## Chargement des agrafes

Charger la machine d'agrafes en procédant comme suit. Voir figure 5 :

1. Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur.
2. Soulever le capot.
3. Ouvrir le magasin en enfonçant le verrou. Sortir le magasin.
4. Charger les agrafes comme le montre la figure. Utiliser le type d'agrafes indiqué sur le magasin et utiliser exclusivement des agrafes d'origine Rapid. L'utilisation d'un type incorrect d'agrafes risque d'entraîner des troubles de fonctionnement.
5. Enfoncer le magasin jusqu'à son verrouillage.

## Réglage de la position du déclencheur

L'agrafage automatique est à utiliser uniquement pour l'agrafage à plat. Pour l'agrafage à cheval, le déclencheur doit se trouver dans sa position de butée arrière.

Régler la distance entre l'agrafe et le bord de l'objet à agraffer en réglant la position du déclencheur comme suit. Voir figure 6 :

- 1 Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur.
- 2 Soulever le capot.
- 3 Régler la position du déclencheur (O) en rapprochant légèrement les bras au-dessus de la règle (N) puis déplacer le déclencheur le long de la tige hexagonale.
4. Relever la distance entre l'agrafe et le bord de la feuille sur la règle.

## Réglage de la force de frappe

Régler la force de frappe à l'aide du bouton d'ajustage (P) situé au dos de la machine. Le réglage correct de la force de frappe dépend de l'épaisseur et de la dureté de l'objet à agraffer.

Le réglage de la force de frappe doit également être utilisé pour compenser les variations locales de l'alimentation électrique ainsi que lors de l'utilisation de longs câbles de rallonge.

Une force de frappe trop faible entraîne un agrafage incomplet.

Une force de frappe trop puissante entraîne des bruits et une usure inutiles.

## Agrafage à plat

L'agrafage à plat s'effectue en procédant comme suit. Voir figure 7 :

- 1 Positionner la table de travail selon les instructions données dans la section "Réglage de la table de travail pour agrafage à plat".
- 2 Contrôler que le déclencheur est réglé sur la profondeur d'agrafage correcte.
- 3 Brancher la machine à l'aide de l'interrupteur. Une lampe témoin dans l'interrupteur est allumée lorsque la machine est en service.



*Avertissement : Seul les objets à agraffer sont à introduire sous le capot.*

- 5 Introduire l'objet à agraffer en position d'agrafage.
- 6 Agraffer en appuyant sur la pédale, s'il ne s'agit pas d'un agrafage automatique.
- 7 Débrancher la machine lorsqu'elle n'est pas utilisée.

## Agrafage à cheval

L'agrafage à cheval s'effectue en procédant comme suit :

- 1 Positionner la table de travail selon les instructions données à la section "Réglage de la table de travail pour agrafage à cheval".
- 2 S'assurer que le déclencheur est positionné bien en arrière pour éviter un agrafage involontaire pendant la mise en place de l'objet à agraffer.
- 3 Brancher la machine à l'aide de l'interrupteur. Une lampe témoin dans l'interrupteur est allumée lorsque la machine est en service.



*Avertissement : Seul les objets à agraffer sont à introduire sous le capot.*

- 5 Introduire l'objet à agraffer en position d'agrafage.
- 6 Agraffer en appuyant sur la pédale.
- 7 Débrancher la machine lorsqu'elle n'est pas utilisée.

## ENTRETIEN

### Contrôle de la fonction de sécurité

Le contrôle de la fonction de sécurité du capot est un contrôle de sécurité à effectuer tous les jours avant l'utilisation de la machine.

Effectuer le contrôle de l'interrupteur de sécurité de la machine en procédant comme suit :

- 1 Brancher la machine.
- 2 Soulever le capot.
- 3 Essayer d'agrafer une feuille avec le capot soulevé.

Si un agrafage est effectué avec le capot soulevé, il faut immédiatement débrancher la machine et la donner pour réparation.

### Nettoyage

Nettoyer la machine au besoin en procédant comme suit :

- 1 Débrancher la machine à l'aide de l'interrupteur et retirer la fiche électrique avant le nettoyage.
- 2 Nettoyer au besoin la machine par soufflage pour éliminer les poussières et les restes de papier.
- 3 En cas d'un encrassement important :  
Essuyer la machine avec un chiffon légèrement humidifié.

## DÉPANNAGE

Causes possibles de troubles de fonctionnement.

### L'agrafe n'est pas suffisamment coudée

- Force de frappe trop faible. Augmenter la force de frappe à l'aide du bouton de réglage (P).
- Objet àagrafer trop épais. 3 mm au moins des pieds de l'agrafe doivent pénétrer par l'objet àagrafer pour un résultat optimal d'agrafage.
- Objet àagrafer trop dur.
- Type incorrect d'agrafes. Contrôler que les agrafes utilisées sont du type indiqué sur le magasin. Utiliser exclusivement des agrafes d'origine Rapid.
- La machine est usée. Il faut la donner pour révision.

### Le mouvement d'agrafage est déclenché mais la machine n'agrafe pas.

- Il n'y a plus d'agrafes dans le magasin. Charger en procédant selon les instructions.
- Des agrafes sont coincées dans la sortie d'agrafes. Débrancher la machine et nettoyer avec précaution à l'aide d'une agrafe. Eviter l'emploi d'un autre type d'outil car cela risque d'endommager la machine.
- Agrafes de type incorrect. Contrôler que les agrafes utilisées sont du

type indiqué sur le magasin. Utiliser exclusivement les agrafes d'origine Rapid.

- Le magasin est endommagé ou usé. Remplacer la tête d'agrafage en procédant selon les instructions.

### **Le mouvement d'agrafage n'est pas déclenché**

- Absence de courant d'alimentation.  
S'assurer que la machine est bien branchée à la prise électrique.  
Contrôler que la lampe témoin de l'interrupteur est allumée lorsque la machine est en service.  
Contrôler de la présence de tension dans la prise électrique (un fusible aurait pu sauter).
- S'assurer que le déclencheur peut bien revenir à sa position de butée lors de l'agrafage.
- La machine est endommagée. Il faut la donner pour révision.

### **REPLACEMENT DE LA TÊTE D'AGRAFAGE**

Pour remplacer la tête d'agrafage, il faut utiliser l'une des tôles-guides fournies et la clef pour vis à 6 pans creux. Procéder comme suit pour remplacer la tête d'agrafage. Voir figure 9 :

- 1) Positionner la table de travail selon les instructions données à la section "Réglage de la table de travail pour agrafage à cheval".
- 2) Couper l'alimentation en retirant la fiche de la prise électrique.
- 3) Amener la position du déclencheur près de l'enclume.
- 4) Dévisser les deux vis de fixation de la tête d'agrafage à l'aide de la clef pour vis à 6 pans creux.
- 5) Sortir la tête d'agrafage avec précaution et la défaire sans endommager le déclencheur.
- 6) Ouvrir le magasin de la nouvelle tête d'agrafage.
- 7) Choisir la tôle-guide repérée avec le type d'agrafes correspondant à celui du magasin de la nouvelle tête d'agrafage.
- 8) Enfoncer avec précaution la tôle-guide dans la sortie de la nouvelle tête d'agrafage et fermer le magasin.
- 9) Placer la tête d'agrafage dans la machine.
- 10) Positionner la tôle-guide dans l'enclume de manière que la tête d'agrafage se trouve dans sa position correcte.
- 11) Revisser les vis de fixation de la tête d'agrafage tout en positionnant la tôle-guide dans l'enclume.
- 12) Enlever la tôle-guide en ouvrant le magasin.
- 13) Contrôler les points suivants avant de rebrancher la machine :
  - La tête d'agrafage est bien alignée et solidement montée dans la machine.
  - Le déclencheur est intact et peut être réglé dans la position souhaitée.
  - Le magasin peut être enfoncé contre l'enclume.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Désignation complète	Rapid A101E
Largeur	250 mm
Longueur	320 mm
Hauteur	355 mm
Poids	6,2 kg
Capacité maxi	45 feuilles (papier copiage de 80 g)
Profondeur d'agrafage maxi	85 mm
Type d'agrafes	Voir le front du magasin
Contenance	Bande entière (66/6-8 env. 210 agrafes) (44/6-8 env. 150 agrafes)

Niveau sonore équivalent dB(A) pour une capacité et force de frappe maximales.

Exemple. Voir figure 10 :

910 agrafes en 8 heures    70 dB(A)

Mesures du niveau sonore effectuées selon ISO 7779 et sa proposition d'avenant "Electrical staplers : Noise test code".

La valeur limite de 70 dB(A) du niveau sonore équivalent est une exigence en Allemagne pour le niveau sonore maximum dans les locaux recevant le public par exemple, les magasins, les aéroports, les réceptions etc.